

Poslanica Kološanima

¹ Od Pavla, apostola Hrista Isusa po Božijoj volji, i brata Timoteja,

² svetoj i vernoj braći u Hristu u Kolosima: milost vam i mir od Boga, Oca našega.

Pavle zahvaljuje Bogu za Kološane

³ Uvek zahvaljujemo Bogu, Ocu našega Gospoda Isusa Hrista, kad god se molimo za vas.

⁴ Jer čuli smo o vašoj veri u Hrista Isusa, i o ljubavi koju imate prema svim svetima,

⁵ zbog nade koja vas očekuje na nebesima. O ovoj nadi ste čuli ranije kada vam je objavljena poruka o istini, Radosna vest.

⁶ Ta vest donosi rod i uzrasta među svim ljudima do kojih dolazi, kao što je došla i do vas, od dana kad ste čuli i razumeli istinu o Božijoj milosti,

⁷ koju ste naučili od Epafrasa, našeg voljenog saradnika. On je verni sluga Hristov koji radi za našu dobrobit.

⁸ On nas je i obavestio o vašoj ljubavi u Duhu.

⁹ Zato mi, od dana kad smo to čuli, ne prestajemo da se molimo za vas, tražeći od Boga da vas ispuni poznanjem njegove volje u svojoj mudrosti i razumevanju duhovnih stvari.

¹⁰ Tada ćete moći da živite dostojno Gospoda, i da mu u svemu ugodite, rađajući svaku vrstu dobrih dela i rastući u poznanju Boga.

¹¹ Stoga, neka vas Bog osnaži svakom snagom koja dolazi od njegove slavne sile, da bi sve mogli da izdržite strpljivo. S radošću

¹² zahvaljujte Ocu koji vas je osposobio da učestvujete u onome što je *Bog* pripremio za svete u *Carstvu* svetlosti.

¹³ On nas je izbavio iz vlasti tame i premestio nas u Carstvo svoga ljubljenog Sina,

¹⁴ u kome imamo otkupljenje, oproštenje greha.

¹⁵ On je slika nevidljivoga Boga,
on je Prvenac, Vladar *nad* svim stvorenjem.

¹⁶ Jer po njemu je stvoreno sve
što je na nebu i na zemlji,
bilo vidljivo ili nevidljivo,
bilo prestoli, ili gospodstva,
bilo glavarstva ili vlasti;
sve je stvoreno njegovim posredstvom i za njega.

¹⁷ On postoji pre svih stvari
i po njemu sve ima svoje postojanje.

¹⁸ On je i glava tela, Crkve;
on je Početak;
on je Prvenac iz mrtvih *ustao*,
da bi u svemu bio prvi.

¹⁹ Jer se *Bogu* svidelo da u njemu nastani
svu *svoju* puninu,

²⁰ te da njegovim posredstvom
pomiri sa sobom sve,
bilo na zemlji, bilo na nebu,
stvorivši mir njegovom krvlju prolivenom na krstu.

²¹ Nekada ste i vi bili otuđeni *od Boga* i u neprijateljstvu sa *njim*, čineći zlo mišlju i delom.

²² Ali sada vas je *Bog* izmirio smrću *Hristovog* ljudskog tela, da bi vas doveo pred sebe svete, bez mane i besprekorne.

²³ Samo morate ostati utemeljeni i čvrsti u veri, nepoljuljani u nadi koju ste stekli čuvši Radosnu vest. Toj Radosnoj vesti, koja je propovedana svakome na svetu, postao sam služitelj ja, Pavle.

Pavlova apostolska služba i poruka

²⁴ Sada se radujem što trpim za vas, jer time na svom telu dovršavam stradanja koja mi još valja podneti, kao što je i Hristos podneo stradanja za svoje telo, Crkvu.

²⁵ Ja sam postao njen sluga po Božijoj uredbi koja mi je poverena radi vas, a to je da u potpunosti objavim njegovu poruku.

²⁶ Ta poruka je bila tajna sakrivena od predašnjih vekova i pokolenja, ali je sada otkrivena njegovim svetima.

²⁷ Njima je Bog hteo da obznani koliko je bogatstvo njegove slave, to jest, da obznani njegovu tajnu za sve narode. Ta *tajna* je: Hristos u vama je nada učešća u Božijoj slavi!

²⁸ Njega mi navešćujemo, opominjući i učeći svakog čoveka sa svom mudrošću, da bi svakoga doveli do zrelosti u Hristu.

²⁹ Za to se trudim i borim, oslanjajući se na njegovu snagu koja u meni silno deluje.

2

¹ Hoću da znate koliko se borim za vas, za one u Laodikiji i za sve koji me nisu lično sreli.

² Želim, naime, da im se srca ohrabre i ujedine u ljubavi, da bi izobilovali u potpunom razumevanju, u poznanju tajne Božije, Hrista,

³ u kome su skrivena sva bogatstva mudrosti i znanja.

⁴ Kažem vam ovo da vas niko ne bi zaveo ubedljivim govorom.

⁵ Jer, iako sam telom odsutan, duhom sam sa vama, pa se radujem gledajući vaš red i čvrstinu vaše vere u Hrista.

Upozorenje protiv lažnih učenja

⁶ Budući da ste prihvatili Hrista Isusa kao Gospoda, živite u njemu,

⁷ ukorenjeni i nazidani na njemu i učvršćeni u veri kako ste poučeni, obilno zahvaljujući.

⁸ Pazite da vas ko ne zarobi filozofijom i ispraznom zabludom, koja se temelji na ljudskom predanju i učenju o silama ovoga sveta, a ne na Hristu.

⁹ Jer, u njemu telesno prebiva sva punina božanstva.

¹⁰ A vi ste *primili* ispunjenje u njemu, koji je glava nad svakim glavarstvom i vlasti.

¹¹ U njemu ste obrezani, ali ne ljudskom rukom, *nego obrezanjem* koje je izvršio Hristos, a ono se sastoji u uklanjanju grešne prirode.

¹² Jer, kada ste se krstili, tada ste sa Hristom bili sahranjeni, te ste s njim i vaskrsli verom u delotvornu silu Boga koji ga je vaskrsao iz mrtvih.

¹³ I vi ste nekada bili mrtvi zbog svojih prestupa i neobrezanja tela, ali vas je on oživeo sa njim, tako što nam je oprostio sve prestupe,

¹⁴ poništivši obveznicu čiji su nas propisi teretili kao dužnike. Nju je on uklonio prikovavši je na krst,

¹⁵ kojim je razoružao glavarstva i vlasti i javno ih izložio, vodeći ih u zarobljeničkoj povorci.

¹⁶ Zato, ne dajte nikome da vas osuđuje zbog onoga što jedete ili pijete, ili zbog nekakvog praznika, mladine ili subote.

¹⁷ Sve to je samo senka onoga što dolazi, a stvarnost je Hristos.

¹⁸ Ne dozvolite da vas iko lišava nagrade, time što on sam uživa u poniznosti i služenju anđelima, i upušta se u viđenja. Takav se bez razloga pravi važan i oslanja na ljudsku pamet,

¹⁹ ne držeći se *Hrista* – glave, iz koje sve telo, povezano i potpomognuto zglobovima i žilama, raste onako kako mu Bog daje da raste.

Suprotstavite se ljudskim učenjima!

²⁰ Ako ste se, umrevši s Hristom, oslobodili sila ovoga sveta, zašto živite kao da još uvek pripadate svetu? *Zašto* se pokoravate propisima:

²¹ „Ne dohvati“, „Ne okusi“, „Ne dodiruj“?

²² Sve to se odnosi na stvari koje upotrebom propadaju. Ništa drugo nego ljudske zapovesti i učenja!

²³ To ima privid mudrosti, a u stvari je samovoljna pobožnost i lažna poniznost, te bespoštedna strogoš prema telu, ali nema nikakvu vrednost; ne može da obuzda žudnju tela.

3

Hristos – naš život

¹ Dakle, ako ste vaskrsli s Hristom, tražite ono što je gore, tamo gde Hristos sedi s desne strane Bogu.

² Mislite na ono što je gore, a ne na zemaljske stvari.

³ Vi ste, naime, umrli i vaš život je sakriven s Hristom u Bogu.

⁴ A kada se pojavi Hristos, vaš život, tada ćete se i vi s njim pojaviti u slavi.

Novi život u Hristu

⁵ Zato, usmrtite ono što je zemaljsko u vama: blud, nečistoću, strast, zlu želju i pohlepu, koja je vrsta idolopoklonstva.

⁶ Zbog takvih stvari dolazi Božiji gnev na one koji su nepokorni.

⁷ Nekada ste i vi živeli u tim gresima.

⁸ Ali sada se otarasite svega: gneva, srdžbe, zlobe, vređanja, prostote iz svog govora!

⁹ Ne lažite jedan drugoga, jer ste svukli sa sebe starog čoveka sa svim njegovim delima,

¹⁰ i obukli se u novog čoveka, koji se obnavlja radi pravog poznanja Boga prema liku svog Tvorca.

¹¹ I tu nema više ni Grka ni Jevrejina, ni obrezanog ni neobrezanog, ni varvarina ni Skita, ni roba ni slobodnjaka, nego je sve Hristos i on je u svima.

¹² Obucite se, dakle, kao sveti izabranici Božiji, kao njegov mili narod, u milosrđe, dobrotu, smernost, krotkost, strpljivost.

¹³ Podnosite jedni druge. Praštajte jedni drugima kada vam neko učini nažao. Kako je Gospod oprostio vama, tako i vi *oprašajte jedni drugima*.

¹⁴ Na sve to *obucite na sebe ljubav*, koja sve to drži u savršenom jedinstvu.

¹⁵ Mir Hristov neka vlada u vašim srcima, na koji ste pozvani u jednom telu. Budite i zahvalni.

¹⁶ Neka Hristova reč bogato obitava u vama. Poučavajte se i opominjte svakom vrstom mudrosti. Sa zahvalnošću u srcima pevajte psalme, himne, i duhovne pesme.

¹⁷ I što god činite, bilo rečju ili delom, sve činite u ime Gospoda Isusa, zahvaljujući Bogu Ocu po njemu.

Novi život - nove dužnosti

¹⁸ Žene, pokoravajte se muževima, kako priliči životu sa Gospodom.

¹⁹ Muževi, volite svoje žene i ne budite grubi prema njima.

²⁰ Deco, slušajte svoje roditelje u svemu, jer je to ugodno Gospodu.

²¹ Očevi, ne razdražujte svoju decu, da ne postanu malodušna.

²² Robovi, u svemu slušajte svoje zemaljske gospodare, ne samo dok vas oni posmatraju, da biste zadobili njihovu naklonost, nego iskrena srca, iz bogobojaznosti prema Gospodu.

²³ Sve što radite, radite celim srcem, kao za Gospoda, a ne za ljude,

²⁴ znajući da ćete od Gospoda primiti kao nagradu ono što vam je on pripremio. Hristu Gospodu služite!

²⁵ A svaki nepravednik će biti kažnjen za nepravedne stvari koje je učinio, bez obzira ko je ko.

4

¹ Gospodari, postupajte prema svojim robovima pravedno i pravično, znajući da i vi imate Gospodara na nebu.

² Budite postojani u molitvi, bdite u molitvi sa zahvaljivanjem.

³ Molite se takođe za nas da nam Bog otvori vrata za propovedanje njegove reči o Hristovoj tajni, zbog koje sam u tamnici,

⁴ da je objavim jasno, propovedajući kako valja.

⁵ Ophodite se mudro prema onima koji su u svetu; iskoristite vreme.

⁶ Vaša reč neka je uvek ljubazna, solju začinjena, da svakome odgovorite kako valja.

Završni pozdravi

⁷ A o meni će vas obavestiti Tihik, dragi brat, verni služitelj i sluga koji zajedno sa mnom radi za Gospoda.

⁸ Njega sam poslao upravo da biste saznali novosti o nama, te da vas obodri.

⁹ S njim sam poslao i Onisima, vernog i voljenog brata, koji je vaš zemljak. Oni će vas obavestiti o svemu što se ovde događa.

¹⁰ Pozdravlja vas Aristarh, koji je zajedno sa mnom u tamnici, i Marko, rođak Varnavin. Ako dođe k vama, lepo ga primite, po uputstvima koje smo vam dali.

¹¹ Pozdravlja vas i Isus, zvani „Just“. Ova *trojica* su jedini Jevreji koji zajedno sa mnom *objavljaju* Carstvo Božije. Oni su bili moja uteha.

¹² Pozdravlja vas vaš zemljak Epafras, sluga Hrista Isusa, koji se uvek bori za vas u molitvama

da vas *Bog* učvrsti, da budete zreli i potpuno uv-
ereni u ono što *Bog* hoće.

¹³ Ja sam svedok koliko se trudio za vas i za one
u Laodikiji, kao i za one u Jerapolju.

¹⁴ Pozdravlja vas još i voljeni lekar Luka i Dimas.

¹⁵ A vi pozdravite braću u Laodikiji, i Nimfu sa
crkvom koja se okuplja u njenoj kući.

¹⁶ Kada se ova poslanica pročita među vama,
postarajte se da se ona pročita i u crkvi u Laodikiji,
a vi pročitajte poslanicu iz Laodikije.

¹⁷ Arhipu recite: „Gledaj da dovršiš službu koju
ti je Gospod poverio.“

¹⁸ Ja, Pavle, pišem ovaj pozdrav svojom rukom.
Sećajte se mojih okova! Milost Božija s vama!

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava

The Holy Bible in the Serbian language, Latin script:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava

copyright © 2005 2017 Biblica, Inc.

Language: Српски/ Srpski (Serbian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Ovo Sveti pismo ili „Delo“ je dostupna pod međunarodnom licencom Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CC BY-SA). Da biste videli ovu licencu, posetite <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> | <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ili pošaljite pismo na adresu: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, SAD.

“Biblica” je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc. Svaki put kada koristite žig Biblica®, morate da imate pisanu dozvolu od Biblica, Inc. Imate dozvolu da kopirate i distribuirate ovo delo, sve dok ga ne menjate i zadržavate naslov kakav jeste, koji uključuje zaštićeni znak „Biblica®“. Promena ili prevođenje ovog dela će stvoriti izvedeno delo, koje će zahtevati da uklonite zaštićeni znak Biblica®. Kada objavite ovo izvedeno delo, morate da navedete koje ste promene napravili tamo gde ljudi mogu da ih vide, na primer na internet stranici. Takođe, morate da pokažete odakle je originalno delo: „Originalno delo Biblica, Inc. je besplatno dostupno na www.biblica.com fi <https://open.bible>.“

Bez obzira da li koristite ovo delo bez promena ili napravite izvedeno delo, izjava o autorskim pravima mora da bude navedena na naslovnoj strani ili strani o autorskim pravima dela/proizvednog dela na sledeći način:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Takođe, morate da ponudite svoj izvedeni rad koristeći istu licencu (CC BY-SA) i pravila.

Ukoliko želite da obavestite Biblicu, Inc. u vezi sa vašim prevodom ovog dela, molimo vas da nas kontaktirate na <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> | <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Novi srpski prevod, slobodna prava™

Autorska prava © 2005, 2017 Biblica, Inc.

Biblica® Open New Serbian Translation™

Copyright © 2005, 2017 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je zaštićeni znak registrovan od strane Biblica, Inc u Zavodu za patente i žigove Sjedinjenih Američkih Država. Koristi se sa dozvolom.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 21 May 2025

b57e665f-db1e-586a-8f9f-488f99e19ac3